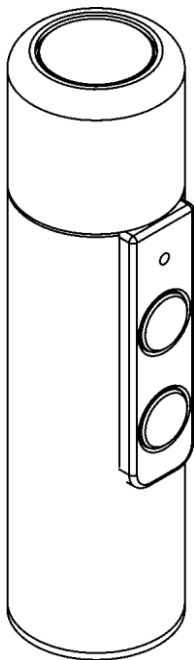


# LABEX™ HARMONY ELECTROLARYNX

## MANUAL DEL USUARIO



## **INFORMACIÓN GENERAL**

### **1. ¿Qué es Labex Harmony?**

Labex Harmony es un dispositivo laringófono digital. Está especialmente diseñado para ayudar a hablar a las personas que han tenido una cirugía de la laringe o laringectomía.

Su principal característica son los dos Botones de Habla configurables individualmente.

Labex Harmony es un dispositivo médico de CLASE I.

Principio general de operación para todos los modelos de electrolaringófonos fabricados por Labex Trade Ltd.:

El electrolaringófono digital produce vibraciones mecánicas con una frecuencia de sonido baja de entre 60- 195 Hz. Aplicado al cuello, estas vibraciones crean temblores en la cavidad oral compensando la energía generada por los pulmones.

Combinando el inicio y la detención de las vibraciones sonoras con la articulación oral, se crea una expresión comprensible del habla.

## 2. En la caja

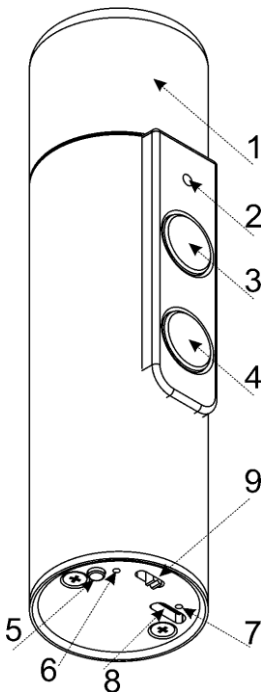
En la caja, Usted encontrará todo lo que necesita para empezar a usar el dispositivo:

- Dispositivo electrolaringófono Labex Harmony;
- Cable cargador USB (USB A a micro-USB tipo B);
- Cargador Inteligente USB 5V 2A;
- Correa Labex ;
- Manual del Usuario;
- Tarjeta de Garantía.

### 3. Partes y botones

Labex Harmony consta de varios componentes principales :

1. Tapa Superior – Es la parte que Usted presionará contra su cuello para recibir el sonido.
2. Indicador de luz LED– Indica la carga de la batería e información diferente acerca de la configuración.
3. Botón de Habla 1 – Presione para producir sonido. Puede configurarse con su propio tono y volumen único.



4. Botón de Habla 2 – Presione para producir sonido. Puede configurarse con su propio tono y volumen único.
5. Botón de configuración (FB) – Se utiliza para cambiar las opciones de configuración, hacer ajustes y para verificar el nivel de carga de la batería.
6. Luz de LED roja – Indica cuando la batería está cargada por completo.
7. Luz de LED verde– Indica que la ranura del cargador está conectada de manera correcta a la fuente de suministro de energía.
8. Puerto USB – Se utiliza para cargar el dispositivo con el cable de USB incluido.
9. Interruptor de Encendido/Apagado – Se utiliza para encender o apagar el dispositivo.

## **PONERSE EN MARCHA**

### **4. Uso básico**

El dispositivo viene parcialmente cargado por el fabricante. Después de sacarlo de la caja, Usted necesita cargar por completo la batería antes de empezar a usarlo.

El proceso de cargar la batería se realiza con el cargador incluido en la caja. Conecte el cable USB proporcionado por el fabricante en el puerto de USB del dispositivo, conecte la otra punta del cable al cargador de la batería, enchufe el cargador a una toma de corriente eléctrica. Las luces de LED Verde y Roja en el fondo del dispositivo se encenderán.

La luz verde de LED que está al lado de la micro ranura para el cable USB, le muestra que la ranura del cargador está conectada de manera correcta a la corriente eléctrica. Mientras que la luz Roja de LED esté encendida, la carga no ha sido completada. La luz Roja de LED se apagará cuando el proceso de carga esté completado.

**NOTA:** Debido a las normas de seguridad, el uso del dispositivo mientras se está cargando no está permitido.

Si Usted enciende el dispositivo con el interruptor de abajo mientras se está cargando y trata de usarlo, el aparato no emitirá ningún sonido y la barra de LED brillará en color rojo para advertirle. Para usar el dispositivo simplemente desconecte el cargador.

## **5. Después de cargar el dispositivo, debe encenderlo.**

Para hacerlo, use el interruptor de ENCENDIDO /APAGADO localizado en la parte inferior del dispositivo. El Indicador de LED se encenderá con luz verde en poco tiempo. Presione la Tapa Superior del dispositivo firmemente contra el cuello y sostenga el Botón de Habla 1 o el Botón de Habla 2 para hablar . El dispositivo comenzará a emitir sonido. Esto permite el funcionamiento adecuado del producto.

## 6. Encontrando el punto óptimo

El punto óptimo será el lugar en el área de la garganta donde Usted sienta el sonido del electrolaringófono transmitirse a través del tejido del cuello y hacia afuera de la cavidad oral, con la mayor claridad.

La forma más fácil de encontrar su punto óptimo es presionando firmemente la tapa superior del aparato en diferentes lugares del área del cuello y articulando una sola vocal mientras presiona alguno de los dos Botones de Habla.

Lo que Usted está buscando es el sitio en su cuello que mejor transmita el sonido. Mientras busca el punto óptimo, es crucial que presione el dispositivo firmemente y contra la piel de su cuello para que el sonido se transmita a través del tejido y hacia afuera de la cavidad oral.

**Tómense su tiempo para encontrar su punto óptimo** – ésta es la parte más importante de aprender a usar un electrolaringófono. Encontrar justo el lugar correcto lo preparará para el éxito.



## 7. Primeras palabras

Después de haber detectado y establecido claramente el punto deseado, Usted puede empezar a producir algunos sonidos básicos. Es vital exagerar la articulación de cada sonido con su boca hasta que se sienta cómodo. Después puede empezar a practicar con algunas palabras cortas. Trabaje lentamente su propio camino hacia practicar frases y llegar a una conversación.

En algunos casos, hablar puede conseguirse en un mes, en otros casos, puede tomarle tan sólo 3 días.

Para obtener una guía más detallada, por favor consulte nuestro blog:

<https://labextrade.com/tips-for-using-electrolarynx/>

## **CONFIGURACIONES**

### 8. Cómo cambiar el volumen

Usted puede ajustar el volumen de cada botón de manera individual. Para hacerlo, siga este procedimiento:

1. Presione y sostenga el botón de Habla al cual quiera ajustarle el volumen (Botón de Habla 1 o Botón de Habla 2).
2. Mientras sostiene presionado el Botón de Habla deseado, presione y sostenga el Botón de Configuración. El indicador de luz LED empezará a brillar en rojo.
3. Mantenga los dos Botones presionados.
4. Después de unos cuantos segundos, el dispositivo empezará a emitir sonido por sí mismo.
5. Suelte todos los botones. El indicador de luz LED empezará a brillar en verde. El dispositivo está ahora en “Modo de configuración de Volumen.”
6. Usted puede ahora presionar el Botón de Habla 1 para incrementar o subir el volumen y el Botón de Habla 2 para disminuir el volumen.
7. Cuando haya alcanzado el volumen deseado, presione el Botón de Configuración para confirmarlo.

El dispositivo guardará automáticamente su elección.

**NOTA:** Usted puede asignar un volumen diferente a cada Botón de Habla.

## 9. Cómo cambiar el tono

Usted puede ajustar el tono de cada Botón de Habla individualmente. Para hacerlo, siga este procedimiento:

1. Presione y sostenga el Botón de Configuración.
2. Mientras sostiene el Botón de Configuración, presione y sostenga el botón de Habla al cual quiera ajustarle el tono (Botón de Habla 1 o Botón de Habla 2).
3. Mantenga presionados los dos botones. El Indicador de luz LED empezará a brillar en rojo.
4. Después de unos cuantos segundos, el dispositivo empezará a emitir sonido por sí mismo. Suelte todos los botones. El indicador de luz LED empezará a brillar en verde. El

dispositivo está ahora en “Modo de configuración del Tono.”

5. Usted puede ahora presionar el Botón de Habla 1 para incrementar el Tono y el Botón de Habla 2 para disminuir el Tono.

**NOTA:** El Indicador de luz LED parpadeará en rojo si está en el nivel máximo o mínimo de Tono. En caso contrario, brillará con luz verde.

6. Cuando haya alcanzado el tono deseado, presione el Botón de Configuración para confirmarlo. El dispositivo guardará automáticamente su elección.

**NOTA:** Usted puede asignar un Tono diferente a cada Botón de Habla.

## 10. Cómo restablecer todas las configuraciones a los valores de fábrica

Si Usted quiere revertir el dispositivo a sus niveles de volumen y tono predeterminados de fábrica, siga estos pasos:

1. Presione y sostenga todos los botones empezando desde la parte superior - Botón de Habla 1, Botón de Habla 2 y el Botón de Configuración.
2. El LED empezará a brillar en azul. Siga sosteniendo todos los botones hasta que el LED cambie de azul a blanco.
3. Cuando el indicador de luz LED cambie a un color blanco sólido, suelte todos los botones y espere de 3 a 4 segundos. Todas las configuraciones han sido restablecidas a los valores de fábrica.

Cheque nuestro sitio web para videos tutoriales.

<https://labextrade.com/harmony/>

## **BATERÍA**

### **11. Verifique el nivel de la batería**

Mientras el dispositivo está encendido, presione y sostenga el Botón de Configuración. El indicador de luz LED brillará en diferentes colores dependiendo del nivel de carga de la batería.

**VERDE** – la carga de la batería es mayor al 50% de la capacidad.

**AMARILLO** – la capacidad restante está entre el 25% y el 50%.

**ROJO** – la capacidad restante está entre el 10% y el 25%. El LED continuará brillando en rojo después de presionar cada botón para recordarle que cargue su equipo.

**ROJO BRILLANTE** - El nivel de carga está por debajo del 10% y el sonido está inhabilitado para proteger la batería. El indicador de luz LED brillará en rojo después de presionar cada uno de los Botones de Habla. Cuando cargue la batería, el sonido será habilitado de nuevo.

**NOTA:** Es recomendable cargar su dispositivo cuando las luces del indicador de LED se enciendan en ROJO. Esto asegurará la vida de la batería.

**NOTA:** Si Usted detecta que la batería en su dispositivo no puede seguir cargándose o no le dura la carga más de una hora de uso, entonces la

batería integrada puede estar cerca del fin de su ciclo de vida. Si esto ocurre, durante o fuera del periodo de garantía incluido, por favor contacte a su distribuidor local o a Labex Trade Ltd. en la página web <https://labextrade.com/contact-us> o al correo electrónico [support@labextrade.com](mailto:support@labextrade.com)

## 12. Cargando la batería

Para cargar el dispositivo enchufe el cable de USB provisto en el Puerto de USB en la parte inferior del dispositivo. Enchufe la otra punta del cable en el cargador USB provisto y por último enchufe el cargador a una toma de corriente en la pared. Las luces Verdes y Rojas de LED en el fondo del dispositivo deben encenderse. Cuando su equipo esté cargado por completo la luz Roja de LED se apagará.

**NOTA:** Si la luz Roja de LED en el fondo del dispositivo está parpadeando – el dispositivo ha entrado en un Modo de protección de la batería.

Pudo haberse provocado por una de las situaciones que se mencionan a continuación:

- La temperatura de la batería puede estar arriba de los 45°C y el proceso de carga se detuvo temporalmente mientras que la batería se enfríe a menos de 45°C. Esto protege la batería. Si el dispositivo está expuesto a la luz solar de manera directa, muévelo a otro sitio más fresco. La carga continuará después de que el dispositivo se enfríe.
- La siguiente situación es rara: Un problema de hardware del equipo puede que se haya detectado y la protección interna se ha iniciado y esto impide la carga de la batería.



## **CUIDANDO SU DISPOSITIVO**

### **13. Limpieza del dispositivo**

Ya que el dispositivo está en constante contacto con la piel y otras superficies, debe ser limpiado al menos una vez cada 24 horas. La acumulación de polvo y suciedad pueden ser la causa de mal funcionamiento del dispositivo.

Como mejores prácticas de higiene, debe seguir las siguientes recomendaciones:

- Limpie las superficies externas del dispositivo con un paño suave de microfibra ligeramente húmedo.
- Después de limpiar todas las superficies, puede desinfectar el dispositivo aplicando una pequeña cantidad de gel antibacterial o alcohol. De manera alterna puede usar toallitas desinfectantes o con alcohol.
- Limpie el equipo con un paño suave de microfibra de nuevo.

## 14. Información de Contacto

**LABEX TRADE LTD. VAT # BG203819149**

**Address:** 59 Sankt Peterburg Blvd., Floor 6, office 604, 4017 Plovdiv, Bulgaria, European Union

**T:** +359 32 54 9090, **M:** +359 878 616 711

Información y pedidos: [sales@labextrade.com](mailto:sales@labextrade.com)

## 15. Asistencia

- Usted puede encontrar información relevante en la página web de Auto-asistencia: <https://labextrade.com/self-assistance-harmony/>
- Envíe una solicitud de apoyo a: <http://support.labextrade.com>  
Preguntas sobre nuestro sitio web y pedidos en línea: [admin@labextrade.com](mailto:admin@labextrade.com)

Para información adicional visite: <https://labextrade.com>

<b>Parámetros generales</b>	<b>Labex Harmony</b>
Tono ajustable	Si
Volumen ajustable	Si
Rango de tono	55 - 165 Hz
Rango de volumen	60 - 83 dB
Tiempo de habla por carga	Arriba de to 30 h*
Tiempo completo de carga	3,15 h con cargador Labex
Botones mecánicos	3
Botones de habla	2
Carga USB	Revisión de la Especificación de Carga de la Batería 1.2
* Dependiendo del tono y volumen seleccionados	
<b>Parámetros Físicos</b>	<b>Labex Harmony</b>
Diámetro x Largo	∅ 32 x 123 mm
Peso	146 g con la batería
Material del equipo	ABS + Aluminio
Resistente al polvo	Si
Resistente a la humedad	Si
Estándar de Propiedad Intelectual IP	IP40**
**Únicamente como referencia	
<b>Características</b>	<b>Labex Harmony</b>
Advertencia automática de nivel bajo de batería	Si
Verificación del nivel de descarga	Si
Indicador de carga completa	Si
Porta-/correa	Si

Correa	Si
Poder de carga	Integrado
Tipo de cargador	Cargador USB
Tipo de conector	Micro USB tipo B
Corriente de carga	5V 1.5A máx x. - dependiendo del poder del puerto USB
<b>Información de la Batería</b>	<b>Labex Harmony</b>
Capacidad	3,7V 3400 mAh
Tipo de Batería	Li-Ion, non-removible
Baterías en el paquete	1 pieza , integrada
Recargable	Si
Protección	Smart electronics
Fabricante de las celdas de la Batería	LG Chemical
Ciclos de vida de recarga de la batería	Más de 500
<b>Condiciones de Garantía</b>	<b>Labex Harmony</b>
Duración	2 años de garantía limitada
Reparaciones post-garantía	En la fábrica
*** Únicamente para la unidad, no cubre baterías y cargadores	

## INFORMACIÓN

### 16. Advertencias

- **No sumerja el dispositivo bajo agua.** No lave el dispositivo bajo el chorro del agua. Esto podría dañarlo de manera grave.
- **No intente desarmar** el dispositivo bajo ninguna circunstancia. Esto anulará permanentemente su garantía.
- **No utilice ningún tipo de cargador diferente o de terceros** o cables de carga distintos al provisto. Use los originales incluidos en la caja. Usar cualquier otro equipo de cargador podría dañar gravemente la batería o el dispositivo.
- No inserte ninguna parte del electrolaringófono o ningún tipo de accesorio en el estoma.
- No queme o dañe físicamente la batería.

- No cargue el dispositivo si la temperatura está por debajo de 0°C.
- Evite el corto circuito de pilas o baterías.
- No almacene pilas o baterías de manera desordenada en un bolsillo, bolso, caja o dentro de un cajón, donde puedan llegar a hacer corto circuito entre ellas o pueda haber un corto circuito por estar en contacto con materiales conductores tales como monedas o llaves.
- El dispositivo contiene un imán potente que puede interferir con marcapasos u otros dispositivos implantados. Consulte a su médico especialista antes de usarlo.

## **17. Almacenamiento Seguro :**

- Guarde el dispositivo en un sitio oscuro y seco.
- Guarde el aparato y sus accesorios en la caja original.

- Es recomendable recargar la batería cada 6 meses cuando el dispositivo esté guardado por un periodo largo. Esto garantiza la vida de la batería.
- Guárdelo en temperaturas de entre -20°C a +45°C.

## **18. Condiciones de Garantía Limitada**

Esta garantía limitada cubre cualquier defecto de material o mano de obra, bajo circunstancias de uso normal del dispositivo, de acuerdo al Manual del Usuario durante el Periodo de Garantía.

Durante el Periodo de Garantía, Labex Trade Ltd. reparará o reemplazará, sin ningún costo , productos o partes de un producto que pueda comprobar su estado defectuoso, por causas de materiales inadecuados o defecto por mano de obra, bajo circunstancias de uso normal y mantenimiento del dispositivo.

**Esta Garantía Limitada no es transferible.**

Debido a la naturaleza de los electrolaringófonos y al principio de su uso, el dispositivo no está concebido para ser utilizado por varias personas, tampoco para que comparta el uso con otras personas o usar un dispositivo de segunda mano. Debido al contacto del aparato con el cuello del usuario, estoma u otras cavidades –!el dispositivo es únicamente para uso personal! Por lo tanto la Garantía Limitada proporcionada por Labex Trade Ltd., no es transferible.

### **Duración de la cobertura:**

El Periodo de Garantía para los electrolaringófonos de Labex™ es de dos años a partir de la fecha de compra . Un electrolaringófono completamente reparado o reemplazado entra en el Periodo de la Garantía.

### **La Garantía no cubre:**

Las baterías externas así como los cargadores, porque no es posible garantizar si el cliente los utiliza de la manera explicada y descrita en el Manual del usuario (UM) .



## **Esta Garantía Limitada no cubre ningún problema causado por:**

- Condiciones, fallos de funcionamiento, o daño que no sea resultado de defectos de materiales o mano de obra.
- Condiciones, fallos de funcionamiento o daño, que sean resultado de la negligencia mantenimiento inadecuado o modificaciones no autorizadas.
- Dispositivos dañados o destruidos por causas de la naturaleza, incluidas pero no limitadas a tormentas eléctricas, inundaciones u otro tipo de desastres naturales.
- Robo o pérdida del electrolaringófono.
- El intentar abrir o reparar el dispositivo; causando amplio daño de choque (tirarlo, golpearlo contra otros objetos, etc.); o dañarlo con líquidos (sumergirlo en agua u otros químicos).

Los cargos de envío, así como el riesgo de pérdida o daño del electrolaringófono, mientras que esté en tránsito para llegar a Labex Trade Ltd., son responsabilidad y deben ser cubiertos por el cliente. El envío de vuelta, será cubierto por la Compañía.

**Por favor lea la tarjeta de garantía.** Para aprender más acerca de la garantía Labex, por favor visite la página <https://labextrade.com/warranty-policy/>

Si Ud. Tiene cualquier problema con su dispositivo, contacte a su distribuidor o consulte una posible solución en la página: <https://labextrade.com/self-assistance/>

**19. Información sobre el manejo de Desechos para Usuarios de Residuos de Equipos Eléctricos y Electrónicos, por sus siglas en Inglés WEEE** El símbolo sobre la caja del producto y/o acompañando documentos quiere decir que el equipo eléctrico y electrónico ya usado, (WEEE) **NO** debe mezclarse con la basura en general de casa. Para un tratamiento adecuado, devolución y reciclaje, por favor lleve este producto(s) a los puntos designados de recolección donde los aceptarán de manera gratuita. Alternativamente, en algunos países, Usted puede devolver sus productos a su distribuidor, tras la compra de un nuevo producto equivalente al que entrega. Desechar este producto de manera correcta ayudará a salvar recursos valiosos y ayudará a prevenir posibles efectos negativos en la salud humana y en el medio ambiente, que de otra manera podrían surgir por el manejo inadecuado de este tipo de desechos. Por favor contacte a sus autoridades locales para más detalles sobre su punto de recolección designado más cercano.

Penalizaciones o multas pueden aplicar por el manejo indebido de estos desechos, de acuerdo con la legislación /normatividad de su país.

Para usuarios profesionales dentro de la Unión Europea, si Ud. Desea desechar equipo eléctrico y electrónico (EEE), por favor contacte a su distribuidor o proveedor para más información.

Para manejo de desechos en países fuera de la Unión Europea: Este símbolo es válido únicamente dentro de la Unión Europea (EU). Si quiere desechar este producto, por favor contacte a sus autoridades locales o a su proveedor y pregunte por el método adecuado para eliminarlo o desecharlo.